**CURRICULUM VITAE**

**Personal Information**

Name: Shewsline Mbong Bolinji

Occupation: Freelance translator/Teacher

Date of birth: January 17, 1980

Place of birth: Limbe

Marital status: Single

Nationality: Cameroon

Contact Address: Shewsline Mbong Bolinji

C/o Kum Martin Kebeh,

P.O. Box 586, Buea.

Telephone : (+237) 678 26 48 54

E-mail address: [shewslinebolinji@gmail.com](mailto:shewslinebolinji@gmail.com)

**Professional Training**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Year Attended** | **Institution** | **Certificate Obtained** |
| 2010 – 2014 | Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI) Buea | M.A in Translation |

**Academic Background**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Year Attended** | **Institution** | **Certificate Obtained** |
| 2000 – 2014 | University of Dschang | B. Sc (Hons) in Geography and Environmental Studies |
| 1997 – 1998 | Government High School Buea | GCE Advanced Level |
| 1990- 1995 | Government Bilingual Practising High School Yaounde | GCE Ordinary Level |
| 1984 - 1990 | Government Bilingual Primary School Yaounde | First School Leaving Certificate |

**Catch Line**

A Freelance Translator and a French Language Teacher with a burning desire to meet and exceed set institutional goals within specified timelines with ability to learn rapidly anything new and apply the knowledge even in complex situations.

* 2013– Freelance translation

Translations carried out in the following domains:

* **Education**;
* Vocational training Certificate (CAP)/ 118 words
* Certificate of service, Cameroon Shipyard and Industrial Engineering Limited (CNIC) / 100 words
* June 2017: Pedagogic Guide on HIV/AIDS and Family Life Education in Secondary Schools in Cameroon (Ministry of Secondary Education; Tradoragency) /15500 words.
* **Legal documents;**
* December 2016: Tenancy agreement / 867 words
* Call for tender / 1200 words
* May 2017:Yearly report on taxation(Tax worker’s association) /3250 workers
* **Advertisements**;
* August 2013: Leisure facilities and parks (Bibliothèque Pavilion Blanc Douala) / 2050 words
* **Technical domain;**
* July 2016: Translation on auto mechanics (CAF\_FRA-ENU) / 10444 words
* November 2016: Revision on automobile (CAF\_FRA-ENU) / 90802 words
* October 2016 – February 2017: Transcription on computer engineering (RawData edatafarm) / 75000 words.
* **General domain;**
* January 2014: Holiday planning / 850 words
* **Medical domain;**
* June 2017: Medical report (General hospital, Douala) / 310 words
* June 2017: Peer-Educator’s Guide for the Prevention of HIV/AIDS in Young persons in Cameroon (Tradoragency) / 15000 words
* 2015 – French Language Teacher at the Baptist Comprehensive College (B.C.C) Buea
* 2014 – 2015; French Language Teacher at the Baptist High School (B.H.S) Yaounde
* 2013 – 2014; French Language Teacher at the Buea Anglo-Arabic Nursery and Primary School (BAANPS)

**Acquired skills**

* Good mastery of translation soft wares such as SDL Trados , Wordfast, Microsoft Office.
* September 2008: Diploma in Microsoft Word Processing, Excel and Power Point
* July-September 2011: Internship on translation at the National Assembly of Cameroon

**Conferences and Seminars Attended**

* April 2017: The 17th General Assembly of The “Association of Professional Translators and Interpreters of Cameroon” APTIC.
* November 2016: Regional Seminar on French Language under the

Theme “Evaluation of knowledge acquired by students following the Competence Based Approach”

* August 2014: Pedagogic In-Service Training Programme Seminar organized by the ISTP for PCC and CBC teachers.